

NËNFUSHA 5 – KODI PËR MARRËDHËNIEN

Kjo nënfushë përdoret në fushat 4XX dhe 5XX. Në të mund të vendoset kodi për marrëdhënien midis pikëqasjes në fushën 4XX ose 5XX dhe pikëqasjes së njësuar në fushën 2XX.

Kodi për marrëdhënien përdoret për gjenerimin e frazave të veçanta hyrëse apo udhëzimeve që shfaqen në shenjën për referim (siç paraqitet në tabelën poshtë). Marrëdhënia që e përshkruan kodi ka kuptim të kundërt me referencën (shih shembujt 2, 3). Përdorimi i frazave të veçanta nuk është i detyrueshëm. Nuk konsiderohet gabim nëse përdoret vetëm simboli ">" ose ">>".

Në paraqitjen e regjistrimit të njësuar kuptimi i kodit për marrëdhënien përdoret fjalë për fjalë dhe shfaqet përkrah variantit të pikëqasjes ose pikëqasjes në lidhshmëri (shih shembujt 2, 3, 9).

Për shpjegime të detajuara shih kapitullin *Hyrje, Udhëzimet për përdorim, Shfaqja e regjistrimeve referuese dhe atyre të njësuar*.

Vlerat e caktuara të kodeve janë këto:

a	emër i mëparshëm
b	emër i mëvonshëm
c	emër zyrtar
d	akronim
e	pseudonim
f	emër i vërtetë
g	term i gjerë
h	term i ngushtë
i	emër fetar
j	emër pas martese
k	emër para martese
l	pseudonim i përbashkët
m	emër laik
n	formë sipas rregullave të tjera
xxxx	familje e pasardhësve
xxxxd	familje e parardhësve
xxxex	bashkëshort/e
xxxj	vëlla/motër
xxxg	prind
xxxh	fëmijë
xxxk	anëtar/anëtare
xxxl	organizatë/familje, të cilës i takon personi
xxxm	themelues/themeluese
xxxn	entitet i themeluar
xxxp	organizatë vartëse
xxxq	organizatë kryesore
xxxs	pronar/pronare
xxxxt	pronësi
xxxz	tjetër
	Marrëdhënia midis agjentëve.
z	tjetër
	Terma në lidhshmëri ose marrëdhënia midis emrave.

Shembulli i udhëzimeve të gjeneruara nga kodet për marrëdhënien:

Kodi dhe informacioni për marrëdhënien		Udhëzimi i gjeneruar nga fusha 4XX	Udhëzimi i gjeneruar nga fusha 5XX
a	emër i mëparshëm	Shih nën emrin e mëvonshëm:	Shih edhe nën emrin e mëvonshëm:
b	emër i mëvonshëm	Shih nën emrin e mëparshëm:	Shih edhe nën emrin e mëparshëm:
c	emër zyrtar	Shih nën emrin e vërtetë:	Shih edhe nën emrin e vërtetë:
d	akronim	Shih nën formën e zgjeruar:	Shih edhe nën formën e zgjeruar::
e	pseudonim	Shih nën emrin e vërtetë:	Shih edhe nën emrin e vërtetë:
f	emër i vërtetë	Shih nën pseudonimin:	Shih edhe nën pseudonimin:
g	term i gjerë	Shih nën termin e ngushtë:	Shih edhe nën termin e ngushtë:
h	term i ngushtë	Shih nën termin e gjerë:	Shih edhe nën termin e gjerë:
i	emër fetar	Shih nën emrin laik:	Shih edhe nën emrin laik:
j	emër pas martese	Shih nën emrin para martese:	Shih edhe nën emrin para martese:
k	emër para martese	Shih nën emrin pas martese:	Shih edhe nën emrin pas martese:
l	pseudonim i përbashkët	Shih nën emrat e vërtetë të autorëve:	Shih edhe nën emrat e vërtetë të autorëve:
m	emër laik	Shih nën emrin fetar:	Shih edhe nën emrin fetar:
n	formë sipas rregullave të tjera	Shih nën formën sipas rregullave të vlefshme:	Shih edhe nën formën sipas rregullave të vlefshme:
xxxc	familje e pasardhësve	/	Shih edhe nën emrin e familjes së parardhësve:
xxxd	familje e parardhësve	/	Shih edhe nën emrin e familjes së pasardhësve:
xxxe	bashkëshort/e	/	Shih edhe nën emrin e bashkëshortit/es:
xxxj	vëlla/motër	/	Shih edhe nën emrin e vëllait/motrës:
xxxg	prind	/	Shih edhe nën emrin e fëmijës:
xxxh	fëmijë	/	Shih edhe nën emrin e prindit:
xxxk	anëtar/anëtare	/	Shih edhe nën emrin e organizatës ose familjes:
xxxl	organizatë/ familje, të cilës i takon personi	/	Shih edhe nën emrin e personit:
xxxm	themelues/ themeluese	/	Shih edhe nën emrin:
xxxn	entitet i themeluar	/	Shih edhe nën emrin e themeluesit:
xxxp	organizatë vartëse	/	Shih edhe nën emrin e organizatës kryesore:
xxxq	organizatë kryesore	/	Shih edhe nën emrin e organizatës vartëse:
xxxs	pronar/pronare	/	Shih edhe nën emrin:
xxxxt	pronësi	/	Shih edhe nën emrin e pronarit/es:

SHEMBUJ

1.

200	□1	a Orwell b George
400	□1	5f a Blair b Eric Arthur (<i>Eric Arthur Blair në shkrimet e tij ka përdorur pseudonimin George Orwell.</i>)

2.

200	□0	a Marie de la Trinité c dominicaine f 1904-....
300	0□	a Nom en religion de : Rosa Boiral. - Dominicaine au Monastère Sainte-Catherine de Langeac (43300, Haute-Loire)
400	□1	5m a Boiral b Rosa

Shfaqja e regjistrimit të njësuar:

Marie de la Trinité, dominicaine, 1904

Nom en religion de : Rosa Boiral. - Dominicaine au Monastère Sainte-Catherine de Langeac (43300, Haute-Loire)

< Boiral, Rosa (emër laik)

Shfaqja e referencës:

Boiral, Rosa

Shih nën emrin fetar: > Marie de la Trinité, dominicaine, 1904

3.

210	02	a Dunedin Savings Bank
510	02	5a a Otago Savings Bank

Shfaqja e regjistrimit të njësuar:

Dunedin Savings Bank

<< Otago Savings Bank (emër i mëparshëm)

Shfaqja e referencës:

Otago Savings Bank

Shih edhe nën emrin e mëvonshëm: >> Dunedin Savings Bank

4.

210	02	a Coopération et aménagement c France
510	02	5a a Secrétariat des missions d'urbanisme et d'habitat c France

Shfaqja e referencës:

Secrétariat des missions d'urbanisme et d'habitat (France)

Shih edhe nën emrin e mëvonshëm: >> Coopération et aménagement (France)

5.

152	□□	a AFNOR
200	□0	a Marie et Joseph
300	0□	a Auteurs de romans policiers (pour adultes et enfants). - Pseudonyme collectif de Corinne Bouchard (qui écrit aussi sous le nomme Corinne Arbore) (pseudonyme Marie), née le 4 novembre 1958 et de Pierre Mezinski (pseudonyme Joseph), né le

		1er juillet 1950; commencent à écrire en 1990 séparément sous leurs patronymes, mais n'ont à ce jour jamais écrits séparément sous le prénom choisi par chacun comme pseudonyme.
500	□1	5f aBouchard bCorinne f1958
500	□1	5f aMezinski bPierre f1950-

6.

200	□1	aGrimm bJacob
300	0□	aPisao i u suradnji s bratom Wilhelmom Grimmom
340	□□	aGrimm, Jakob, njemački filolog i književnik, 1785.-1863.; Grimm, Wilhelm, njemački filolog, brat Jakoba Grimma, 1786.-1859
400	□0	aGrim cBraća
400	□0	aGrimm cBrothers
400	□0	aGrimm cFratelli
400	□0	aGrimm cFreres
400	□0	aGrimm cGebrueder
400	□0	aGrimm cVellezerit
400	□1	aGrimm bJacob
500	□1	5xxxj aGrimm bWilhelm <i>(Autori ka shkruar edhe në bashkëpunim me vëllain Wilhelm Grimm.)</i>

200	□1	aGrimm bWilhelm
300	0□	aPublikacije svih djela što ih je Wilhelm Grimm pisao zajedno sa svojim bratom treba tražiti pod imenom Jakoba Grimma
400	□1	aGrimm cWilhelm
500	□1	5xxxj aGrimm bJakob <i>(Veprat, të cilat Wilhelm Grimm i ka shkruar në bashkëpunim me vëllain e tij, shih nën emrin Jakob Grimm.)</i>

7.

220	□□	aPicot de Gouberville cfamille
500	□1	5xxxk aGouberville bGilles de f1521?-1578

200	□1	aGouberville bGilles de f1521?-1578
520	□□	5xxxl aPicot de Gouberville cfamille

8.

152	□□	bnlr_sh
200	□0	aВиктория Федоровна свеликая киягиня f1876-1936
400	□0	5k aВиктория Мелита f1876-1936
500	□0	3RU\NLR\AUTH\661269264 5xxxе aКирилл Владимирович свеликий киязь f1876-1936
520	□□	3RU\NLR\AUTH\661238026 5xxxl aРомановы ссемья
520	□□	3RU\NLR\AUTH\66193735 5xxxl aГанноверская сдинастия английских королей f1714-1901

9. *

200	□1	aBor bMatej
400	□1	5f aPavšič bVladimir

Shfaqja e regjistrimit të njësuar:

Bor, Matej

<Pavšič, Vladimir (emër i vërtetë)

10. * COBISS.net

250	UU	a Artet e bukura të lashta
550	UU	3<nnn> 5z a Mbetjet arkeologjike
550	UU	3<nnn> 5g a Civilizimet e lashta
550	UU	3<nnn> 5g a Historia e arteve të bukura
<i>(Termi Mbetjet arkeologjike është në lidhshmëri me termin Artet e bukura të lashta, ndërsa Civilizimet e lashta dhe Historia e arteve të bukura janë termat e tij të gjerë.)</i>		

11. *

152	UU	bsgc
250	UU	a Pust
450	UU	2lc 3sh 85020377 5n 8eng a Carnival
450	UU	2ram 3FRBNF11936675 5n 8fre a Carnivals
450	UU	2sears 3SSEA93000244 5n 8eng a Carnival
550	UU	3<nnn> 5g a Festivali
<i>(Regjistrimi nga SGC. Në fushat 450 është shënuar pikëqasja për termin nga fusha 250, e formuar sipas rregullave LCSH, RAMEAU dhe SEARS. Në nënfushën 5 duhet të tregoni se bëhet fjalë për termin e njëjtë, mirëpo pikëqasja është formuar sipas rregullave të tjera.)</i>		